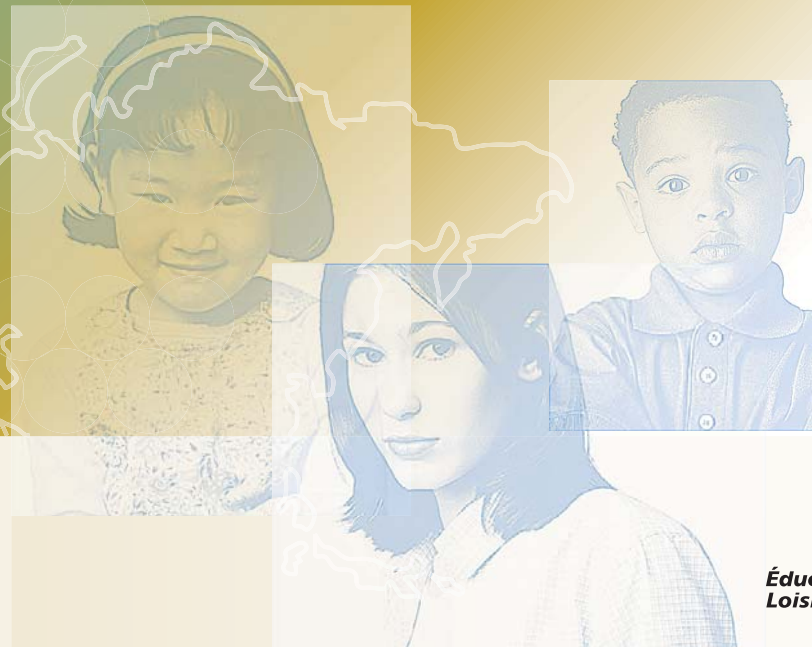


Recueil de projets novateurs

*Répertoire de projets
favorisant l'intégration scolaire
des élèves immigrants
et le mieux-vivre ensemble dans les écoles*



Recueil de projets novateurs

Sélection 2005-2007

*Répertoire de projets
favorisant l'intégration scolaire
des élèves immigrants
et le mieux-vivre ensemble dans les écoles*

Direction des services aux communautés culturelles

RÉDACTION

M^{me} Carmen Picard

COORDINATION

M^{me} Claire Chamberland

COLLABORATION À LA VALIDATION DES PROJETS

Stéphane Côté, Commission scolaire des Rives-du-Saguenay
Réginald Fleury, Commission scolaire de Montréal
Sonia Fréchette, Commission scolaire de Montréal
Diane Garneau, Commission scolaire des Découvreurs
Yve Laviolette, Commission scolaire de la Pointe-de-l'Île
Katia Molloy, Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais
Réjean St-Laurent, Commission scolaire du Val-des-Cerfs
Monique Tremblay, Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys
Ginette Vincent, Commission scolaire Marie-Victorin

© Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport,

ISBN 978-2-550-54642-9 (PDF)
ISSN 1918-8935 (PDF)

Dépôt légal – Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2008

MOT DE LA DIRECTRICE

Recueil de projets novateurs favorisant l'intégration scolaire des élèves immigrants et le mieux-vivre ensemble dans les écoles

C'est toujours un plaisir renouvelé de faire connaître à l'ensemble du réseau scolaire les projets les plus créatifs qui nous sont présentés. Notre but est que ces projets fassent des petits, qu'ils essaient dans les milieux scolaires s'occuper de stimuler l'intégration sociale et scolaire des élèves issus de l'immigration. Ces projets émanent de l'imagination et de la passion des enseignants et des enseignantes pour leur métier et de leur volonté d'assurer aux enfants qui leur sont temporairement confiés des chances égales de réussite scolaire. Ces pratiques des enseignants coïncident donc pleinement avec la mission fondamentale de l'école : instruire, socialiser et qualifier les élèves.

Dans le cadre du plan d'action découlant de la Politique d'intégration scolaire et d'éducation interculturelle, le Programme de soutien aux écoles primaires et secondaires a été mis en place en 2000-2001 afin d'encourager l'expérimentation de pratiques novatrices en matière d'intégration linguistique, sociale et scolaire de ces élèves. Les trente-cinq projets qui sont décrits dans le recueil *Sélection 2005-2007* se répartissent dans les volets de ce programme et du Programme de rapprochement interculturel (PRI), nouveau depuis 2005-2006.

En espérant que ces projets dynamiseront votre imagination et que d'autres projets tout aussi ingénieux seront ainsi fécondés.

Claire Chamberland, directrice
Direction des services aux communautés culturelles
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	1
Chapitre 1 – Projets du volet 1 : Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture	
1.1 : activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones	
1.2 : accès aux ressources culturelles associées à la langue française	
Liste des projets du volet 1 du primaire	5
Liste des projets du volet 1 du secondaire	21
Chapitre 2 – Projets du volet 2 : Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français	
Liste des projets du volet 2 du préscolaire et du primaire	27
Chapitre 3 – Projets du volet 3 : Aide à la scolarisation des élèves immigrants nouvellement arrivés en situation de grand retard scolaire	
3.1 : mise en place d'un soutien adapté	
3.2 : exploration de nouveaux moyens d'intervention	
Liste des projets du volet 3 du primaire et du secondaire	35
Chapitre 4 – Projets du volet 4 : Partenariat école-famille-communauté	
Liste des projets du volet 4 du préscolaire du primaire et du secondaire	43
Chapitre 5 – Projets du volet PRI : Programme de rapprochement interculturel	
Liste des projets du volet PRI du primaire et du secondaire	55
Annexe : Liste des commissions scolaires représentées dans les projets du répertoire 2005-2007	61

INTRODUCTION

Le présent ajout au *Recueil de projets novateurs* rassemble trente-cinq projets sélectionnés, réalisés en 2005-2006 et 2006-2007, dans treize commissions scolaires. Toutefois, ce sont vingt-six commissions scolaires qui ont mis en place des projets dans l'ensemble des quatre volets offerts aux milieux scolaires depuis 2000-2001 et du nouveau volet, celui du Programme de rapprochement interculturel (PRI), offert depuis l'année scolaire 2005-2006.

Tous les projets expérimentés ont le mérite d'avoir donné l'occasion aux élèves, aux familles et aux milieux scolaires de vivre des situations enrichissantes axées sur la francisation des nouveaux arrivants et sur leur intégration à la société d'accueil. Mais ne pouvaient être retenus pour cette sélection que les projets qui répondaient aux critères du recueil initial. Chacun d'eux devait donc être novateur, inclure un contenu pédagogique riche, suivre une démarche claire et avoir réussi à atteindre les objectifs ou intentions ciblés au moment de sa conception, tout en respectant les conditions propres à chacun des cinq volets.

Les trente-cinq nouveaux projets touchent tous les ordres d'enseignement du secteur de la formation générale des jeunes, tous les domaines d'apprentissage du Programme de formation de l'école québécoise ainsi qu'un domaine d'ordre général, qui s'articule davantage autour de l'organisation administrative dans l'école ou avec la communauté que de l'organisation pédagogique auprès des élèves.

Grâce au soutien des artistes professionnels du programme *La culture à l'école*, plusieurs groupes d'élèves allophones, souvent jumelés à des groupes francophones, ont amélioré leurs compétences en français et les enseignantes et enseignants ont du même coup bénéficié d'un enrichissement en matière d'idées d'animation pédagogique. Parallèlement, le programme de promotion de la lecture *Et toi, que lis-tu?* a favorisé la mise en œuvre de plusieurs projets stimulants visant à valoriser le livre et à développer le goût de la lecture chez les élèves de tout âge et de toute culture.

Les deux dernières années ont vu naître dans les milieux scolaires des idées nouvelles de projets axés sur le partenariat école-famille-communauté (volet 4) dans un souci constant de favoriser l'intégration des familles immigrantes à leur nouveau milieu social par la collaboration soutenue des partenaires communautaires.

Enfin, certains milieux scolaires ont aussi innové en élaborant des projets de rapprochement interculturel entre milieux culturellement différents (volet PRI), permettant alors à des élèves non immigrants mais de cultures différentes de vivre aussi des expériences culturelles enrichissantes et ouvertes sur le monde.

Des initiatives à poursuivre et à enrichir!

CHAPITRE 1

Projets du volet 1

Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture

LISTE DES PROJETS DU VOLET 1 DU PRIMAIRE

1.1 : activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones

1.2 : accès aux ressources culturelles associées à la langue française

Liste des projets du volet 1.1 du primaire

Domaine principal d'apprentissage	Interdisciplinarité : disciplines touchées	Titre du projet	Fiche	Page
Arts	Français, accueil Français, langue d'enseignement Arts plastiques	Peinture décorative sur bois	PR A CSPO 11-1	7
Développement personnel	Éducation physique et à la santé Français, accueil Français, langue d'enseignement Science et technologie Arts plastiques	Les animaux grimpeurs du Québec	PR DP CSMB 11-1	8
Langues	Français, langue d'enseignement Arts plastiques Musique Univers social Éducation physique et à la santé Mathématique	Interculturalisme des plus petits aux plus grands	PR LA CSPO 11-2	9
Langues	Français, langue d'enseignement Français, accueil Arts plastiques	Je découvre les mammifères du Canada	PR LA CSMV 11-1	11
Langues	Français, langue d'enseignement Français, accueil Univers social	Journal 502/951 et correspondance Montréal/Beauport	PR LA CSMB 11-1	12
Langues	Français, accueil Français, langue d'enseignement Mathématique Univers social Arts plastiques Éducation physique et à la santé	Saveurs du Québec; Samuel-De Champlain porte la toque	PR LA CSMV 11-2	13

Liste des projets du volet 1.1 du primaire (suite)

Domaine principal d'apprentissage	Interdisciplinarité : disciplines touchées	Titre du projet	Fiche	Page
Univers social	Univers social Français, accueil Français, langue d'enseignement Arts plastiques Art dramatique	Des Iroquoiens à la Nouvelle-France	PR US CSMV 11-3	14

Liste des projets du volet 1.2 du primaire

Domaine principal d'apprentissage	Interdisciplinarité : disciplines touchées	Titre du projet	Fiche	Page
Arts	Art dramatique Français, accueil	Le théâtre, source d'expression pour tous	PR A CSDM 12-1	15
Arts	Musique Danse Français, langue d'enseignement Univers social	Quinzaine de la culture québécoise	PR A CSMB 12-1	16
Arts	Musique Français, langue d'enseignement	Une chorale à l'école	PR A CSMB 12-2	17
Langues	Français, langue d'enseignement	Autour du livre	PR LA CSDM 12-2	18
Langues	Français, accueil Français, langue d'enseignement Éducation physique et à la santé	Correspondance et classe verte en jumelage	PR LA CSMV 12-1	19

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones
----------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Titre du projet	PEINTURE DÉCORATIVE SUR BOIS
-----------------	-------------------------------------

Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Arts plastiques
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Communiquer oralement / Réaliser des créations plastiques personnelles / Structurer son identité
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Mettre en œuvre sa pensée créatrice

Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> • Permettre aux élèves immigrants nouvellement arrivés de créer des liens sociaux avec des élèves francophones, tout en améliorant leur communication en français. • Leur donner la possibilité d'expérimenter la gestion financière d'un petit projet. • Favoriser le développement de leur sentiment d'appartenance à l'école.
-------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Démarche de réalisation	<p>Réalisation et vente de pièces décoratives en bois peint :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apprentissage de plusieurs techniques de peinture sur bois. • Acquisition d'un nouveau vocabulaire en lien avec le projet. • Échanges verbaux sur différents thèmes proposés par l'animatrice. • Préparation d'un kiosque de vente. • Promotion des pièces. • Vente des pièces et explication des techniques de réalisation lors des rencontres de remise des bulletins et lors du barbecue de l'école.
-------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Fierté des élèves et de leurs parents devant cette réussite. • Animatrice et formatrice en techniques de peinture sur bois. • Deux groupes de huit élèves, quatre de la classe d'accueil, quatre de la classe ordinaire de 3^e cycle. • Une fois par semaine, à l'heure du dîner, pendant quinze semaines.
-----------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Commission scolaire	CS des Portages-de-l'Outaouais http://www.cspo.qc.ca	École	Saint-Paul
---------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------	-------	------------

Ordre d'enseignement	Primaire
----------------------	----------

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones
----------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Titre du projet	LES ANIMAUX GRIMPEURS DU QUÉBEC
-----------------	----------------------------------------

Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Santé et bien-être / Environnement et consommation
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine du développement personnel / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie / Domaine des arts
Disciplines	Éducation physique et à la santé / Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Science et technologie / Arts plastiques
Compétences disciplinaires	Adopter un mode de vie sain et actif / Agir dans divers contextes de pratique d'activités physiques / Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Communiquer oralement / Explorer le monde de la science et de la technologie / Réaliser des créations plastiques médiatiques
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Mettre en œuvre sa pensée créatrice

Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> • Sensibiliser les jeunes immigrants à leur nouvel environnement au regard de la faune. • Les sensibiliser ainsi à la fragilité des habitats et au respect de l'environnement. • Développer chez tous les élèves le goût de l'activité physique. • Faciliter l'apprentissage du français des élèves immigrants par le rapprochement entre allophones et francophones.
-------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Démarche de réalisation	<p>Mise sur pied d'un projet interdisciplinaire intégrant l'approche des intelligences multiples :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sensibilisation des élèves immigrants aux animaux grimpeurs de leur quartier et à ceux du Québec (écureuil, raton laveur, hérisson, ours, ...) : <ul style="list-style-type: none"> • découverte du vocabulaire relié aux animaux grimpeurs au moyen de livres spécifiques; • expérimentation de divers types de déplacements au mur d'escalade, imitant les animaux grimpeurs; • activités scientifiques avec une naturaliste : notions d'espace, d'habitat, d'adaptation à l'environnement; • visite au parc-nature du Bois-de-Liesse sur les gîtes des animaux; • animation et visite guidée au mont Royal; • réalisation prévue en fin de projet : fabrication d'un animal et de son abri et création d'une murale sur les animaux grimpeurs.
-------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Meilleure utilisation du français entre les élèves allophones et francophones. • Naturaliste : M^{me} Hocher.
-----------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Harfang-des-Neiges
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones
----------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Titre du projet	INTERCULTURALISME DES PLUS PETITS AUX PLUS GRANDS
-----------------	----------------------------------------------------------

Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Orientation et entrepreneuriat / Santé et bien-être
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts / Domaine de l'univers social / Domaine du développement personnel / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Arts plastiques / Musique / Univers social / Éducation physique et à la santé / Mathématique
Compétences disciplinaires	Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Réaliser des créations plastiques médiatiques / Apprécier des œuvres musicales, ses réalisations et celles de ses camarades / S'ouvrir à la diversité des sociétés et de leur territoire / Interagir dans divers contextes de pratique d'activités physiques / Résoudre une situation-problème mathématique
Compétences transversales	Exploiter l'information / Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Résoudre des problèmes / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Structurer son identité

Objectif / Intention pédagogique	<ul style="list-style-type: none"> • Apprendre sur les pays d'origine de nos pairs immigrants et socialiser dans le respect des différences.
----------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Démarche de réalisation	<p>Réalisation d'une exposition multiculturelle, dans un centre commercial à proximité de l'école, par les élèves du 3^e cycle avec la participation de parents immigrants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enquête dans les classes pour découvrir l'origine des pairs immigrants et les sports de leur pays. • Fabrication des drapeaux de ces pays et affichage à l'entrée de l'école. • Organisation d'une période à l'horaire pour pratiquer les divers sports identifiés. • Régulièrement, écoute de musiques traditionnelles, québécoise et étrangères, expérimentation des instruments spécifiques et travail sur le texte des chansons. • Élaboration de projets de recherche sur les volets géographique, économique, sportif et social des pays choisis pour les kiosques de l'exposition; contacts avec les ambassades, les agences de voyages, la bibliothèque. • Construction d'une maquette de chaque pays. • Vente de pâtisseries à l'occasion de la Saint-Valentin, au profit des activités pour l'exposition. • Invitation aux parents ayant vécu à l'étranger à venir témoigner de leur expérience en classe. • Installation des kiosques au centre commercial : quinze pays représentés.
-------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones
----------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Titre du projet	INTERCULTURALISME DES PLUS PETITS AUX PLUS GRANDS (suite)
-----------------	------------------------------------------------------------------

Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Expression de fierté chez les élèves par la communication en bon français de leurs nouvelles connaissances. • Meilleure estime de soi et développement d'un esprit d'équipe et de collaboration. • Sentiment d'appartenance grandissant. • Soutien des parents pour le prêt d'objets et pour la préparation de bouchées typiques. • Impact certain sur la communauté : publicisation de l'événement par des médias locaux et prestation bénévole de danseurs ou chanteurs folkloriques. • Prise de conscience non seulement des différences, mais aussi des ressemblances, entraînant plus de respect.
-----------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Commission scolaire	CS des Portages-de-l'Outaouais http://www.cspo.qc.ca	École	du Parc-de-la-Montagne
---------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------	-------	------------------------

Ordre d'enseignement	Primaire
----------------------	----------

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	JE DÉCOUVRE LES MAMMIFÈRES DU CANADA		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Français, accueil / Arts plastiques		
Compétences disciplinaires	Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Réaliser des créations plastiques médiatiques		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Exploiter l'information / Coopérer / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Se donner des méthodes de travail efficaces / Exploiter les technologies de l'information et de la communication		
Objectif / Intention pédagogique	<ul style="list-style-type: none"> Favoriser l'apprentissage du français chez les élèves immigrants nouvellement arrivés au moyen d'activités pédagogiques vécues avec des élèves d'une classe ordinaire. 		
Démarche de réalisation	<p>Réalisation d'un projet de murale sur les mammifères du Canada :</p> <ul style="list-style-type: none"> Familiarisation des élèves d'accueil avec le vocabulaire relatif aux mammifères du Canada. Présentation d'une naturaliste de l'organisme Terre Mer & Monde avec photos d'animaux et peaux à toucher. Formation des équipes de trois élèves (élèves d'accueil et de la classe ordinaire). Choix d'un mammifère par équipe pour la réalisation du produit final : carcajou, chevreuil, écureuil, grizzly, lièvre, loup, lynx, marmotte, ours noir, ours polaire, porc-épic, raton laveur, renard arctique, renard roux. Visite à la bibliothèque municipale pour consulter les nombreux documents d'information. Écriture différenciée des textes : courts textes descriptifs (aspect physique, habitat, nourriture) pour les élèves d'accueil; textes informatifs plus longs pour les élèves de 5^e année. Représentation graphique des mammifères, à l'aide du logiciel de dessin Lopart, sous trois facettes : l'animal en entier pour la description physique; l'animal dans son habitat; l'animal et sa nourriture. Disposition des textes sous les illustrations réalisées et enregistrement des textes lus par les auteurs. Fabrication des quatorze animaux choisis en papier mâché. Création d'une murale représentant la carte du Canada et ses mammifères. 		
Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> Élèves de la classe d'accueil de 7 à 9 ans et une classe ordinaire de 5^e année. Rencontres hebdomadaires, pendant les deux dernières étapes scolaires. Riche projet interdisciplinaire pour la découverte du nouveau pays et pour l'acquisition de la nouvelle langue tout en créant des liens sociaux essentiels à l'épanouissement des élèves. 		
Commission scolaire	CS Marie-Victorin http://www.csmv.qc.ca	École	Samuel-De Champlain, Brossard
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones
----------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Titre du projet	JOURNAL 502/951 ET CORRESPONDANCE MONTRÉAL/BEAUPORT
-----------------	------------------------------------------------------------

Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de l'univers social
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Français, accueil / Univers social
Compétences disciplinaires	Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Lire des textes variés / Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Lire l'organisation d'une société sur son territoire / Interpréter le changement dans une société et sur son territoire
Compétences transversales	Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Communiquer de façon appropriée / Se donner des méthodes de travail efficaces / Exploiter l'information / Coopérer / Structurer son identité

Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> • Permettre à de jeunes non-francophones de toutes origines et à de jeunes Québécois francophones de correspondre dans le but d'apprendre à se connaître, à faire connaître leur culture et à se respecter mutuellement. • Initier les élèves nouvellement arrivés à l'histoire, à la langue et à la culture du Québec.
-------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Démarche de réalisation	<p>A) Réalisation d'un projet commun, un journal d'école, par la classe ordinaire de 5^e année en coopération avec la classe d'accueil :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jumelage des deux classes : classe d'accueil et classe ordinaire. • Participation des deux groupes de l'école de la région de Montréal à la rédaction, à la mise en page et à la vente du journal 502/951 aux élèves de l'école. • Rencontres, ateliers et réalisation de travaux reliés au domaine de l'univers social. • Organisation et gestion d'une cantine lors des tournois sportifs de l'école en vue de financer le voyage de fin d'année à Québec. <p>B) Correspondance avec une classe de 5^e année de la région de Québec :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Envoi des deux numéros du journal à la classe de la région de Québec. • Visite de la ville de Québec : Petit Champlain, Fortifications, Parc-de-l'Artillerie, Assemblée nationale.
-------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Publication du journal deux fois durant l'année scolaire, à Noël et à Pâques. • Amélioration des compétences à communiquer oralement et à écrire des textes grâce à l'authenticité des situations.
-----------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Katimavik/Hébert, Édifice Hébert
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	SAVEURS DU QUÉBEC; SAMUEL-DE CHAMPLAIN PORTE LA TOQUE		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie / Domaine de l'univers social / Domaine des arts / Domaine du développement personnel		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Mathématique / Univers social / Arts plastiques / Éducation physique et à la santé		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Résoudre une situation-problème mathématique / Construire sa représentation de l'espace, du temps et de la société / Réaliser des créations plastiques médiatiques / Adopter un mode de vie sain et actif		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Exploiter l'information / Résoudre des problèmes / Coopérer / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Se donner des méthodes de travail efficaces / Exploiter les technologies de l'information et de la communication		
Objectif/ Intention pédagogique	<ul style="list-style-type: none"> • Donner le goût de la lecture en français aux élèves immigrants nouvellement arrivés. 		
Démarche de réalisation	<p>Réalisation d'un projet de cuisine et de dégustation des saveurs du Québec :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jumelage des élèves pour des rencontres hebdomadaires, pendant trois mois. • Recherche sur les produits du terroir québécois : découverte des régions et de ce qui les caractérise. • Réalisation de recettes et dégustation : cornets de yogourt de Brossard; chocolat chaud aux guimauves du mont Sutton; jus de canneberge chaud à la cannelle de Saint-Louis-de-Blandford; salade de cœurs de palmier, carottes, avocats et cantaloup du Marché des jardiniers de La Prairie; pommes au four farcies aux raisins de Rougemont; poires au chocolat de Dunham; fraises et framboises de Lanaudière et bleuets du lac Saint-Jean; concombres de Saint-Mathieu; magret de canard séché et fumé du lac Brome; truite fumée du lac Sacacomie; crevettes de Matane; œufs farcis aux tomates de Napierville; beurre d'érable de Mont-Saint-Grégoire; muffins à la citrouille de Mont-Saint-Hilaire; asperges de Saint-Amable; céleri farci de Saint-Jean-sur-le-Richelieu; poire méduse et son fromage de chèvre de Charlevoix; salade de fruits frais de l'île d'Orléans; gâteau « Samuel-De Champlain » et sa glace royale. • Création d'un livre de recettes : écriture électronique des recettes; mise en page des textes, des photos et des illustrations de recettes. 		
Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Élèves de la classe d'accueil de 6 à 8 ans et une classe ordinaire de 6^e année. • Découverte de nouveaux aliments et vocabulaire développé. • Grand intérêt manifesté, implication importante, grande créativité et sentiment de fierté. 		
Commission scolaire	CS Marie-Victorin http://www.csmv.qc.ca	École	Samuel-De Champlain, Brossard
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones
----------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Titre du projet	DES IROQUIENS À LA NOUVELLE-FRANCE
-----------------	-------------------------------------------

Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
Domaines d'apprentissage	Domaine de l'univers social / Domaine des langues / Domaine des arts
Disciplines	Univers social / Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Arts plastiques / Art dramatique
Compétences disciplinaires	Construire sa représentation de l'espace, du temps et de la société / Interpréter le changement dans une société et sur son territoire / S'ouvrir à la diversité des sociétés et de leur territoire / Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Réaliser des créations plastiques médiatiques / Interpréter des séquences dramatiques
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Exploiter l'information / Se donner des méthodes de travail efficaces Résoudre des problèmes / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Structurer son identité

Objectif / Intention pédagogique	<ul style="list-style-type: none"> Permettre aux élèves nouvellement arrivés de créer des liens significatifs avec les élèves du secteur ordinaire tout en apprenant le français grâce à un projet interdisciplinaire facilitant la compréhension du nouveau milieu culturel.
----------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Démarche de réalisation	<p>Réalisation d'un spectacle théâtral clôturant un grand projet d'apprentissage du domaine de l'univers social :</p> <ul style="list-style-type: none"> Jumelage des élèves et jumelage des enseignantes : trois équipes de deux classes. Planification et adaptation, par tandem d'enseignantes, de projets d'univers social de la collection <i>Sur la piste</i>, selon les âges et les compétences des élèves. Construction d'une maquette de seigneuries par un groupe ayant étudié davantage le mode de vie des colons. Activités théâtrales pour un autre groupe : lecture des scènes; distribution des rôles; pratiques d'interprétation; mémorisation des textes; fabrication d'éléments visuels et tournage. Travail de mise en scène de quatre saynètes avec les élèves par un professionnel invité (Philippe Gendron) : <i>À table!</i>; <i>Voyage en canot</i>; <i>Escale à Trois-Rivières</i>; <i>Les retrouvailles</i>. Participation de tous les élèves des trois groupes à l'atelier <i>Ici naquit Montréal</i> au musée Pointe-à-Callière, en juin.
-------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> Jumelage des élèves des trois classes d'accueil à ceux de trois classes ordinaires d'âge semblable, pour des rencontres hebdomadaires durant toute l'année axées sur la création de liens sociaux durant la première et la deuxième étapes puis axées sur l'univers social durant la troisième et la quatrième étapes. Acquisition de nombreuses connaissances relativement au domaine de l'univers social. Importantes relations tissées entre les élèves nouvellement arrivés et ceux de la classe ordinaire. Liens professionnels importants installés entre les enseignantes des secteurs ordinaire et de l'accueil. 		
Commission scolaire	CS Marie-Victorin http://www.csmv.qc.ca	École	Samuel-De Champlain, Longueuil
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française
----------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Titre du projet	LE THÉÂTRE, SOURCE D'EXPRESSION POUR TOUS
-----------------	--------------------------------------------------

Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
Domaines d'apprentissage	Domaine des arts / Domaine des langues
Disciplines	Art dramatique / Français, accueil
Compétences disciplinaires	Interpréter des séquences dramatiques / Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Structurer son identité

Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> • Permettre à l'élève de classe d'accueil de développer son aisance à communiquer oralement. • Favoriser son intégration en le mettant en contact avec des ressources culturelles liées à la langue française.
-------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Démarche de réalisation	<p>Offre d'une démarche d'expression et de communication en compagnie d'un artiste animateur en théâtre :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acquisition du vocabulaire des sentiments et des émotions, à travers des jeux de mimes. • Développement du rythme de la parole par les comptines et les chansons. • Sensibilisation au théâtre par des jeux de rôles et des saynètes. • Sensibilisation à la culture québécoise par des extraits de pièces du répertoire francophone. • Réalisation d'un petit spectacle collectif réunissant les trois classes d'accueil.
-------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Artiste animateur : Normand Desloges. • Augmentation de la confiance en soi des élèves et de leur participation en classe. • Utilisation de nouvelles stratégies de communication pour se faire comprendre. • Amélioration de la qualité de leur langue seconde.
-----------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	La Mennais
---------------------	-----------------------------------------------------------------------------	-------	------------

Ordre d'enseignement	Primaire
----------------------	----------

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	QUINZAINE DE LA CULTURE QUÉBÉCOISE		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des arts / Domaine des langues / Domaine de l'univers social		
Disciplines	Musique / Danse / Français, langue d'enseignement / Univers social		
Compétences disciplinaires	Interpréter des pièces musicales / Apprécier des œuvres musicales, ses réalisations et celles de ses camarades / Interpréter des danses / Apprécier des œuvres chorégraphiques, ses réalisations et celles de ses camarades / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Apprécier des œuvres littéraires / Construire sa représentation de l'espace, du temps et de la société		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Exercer son jugement critique / Communiquer de façon appropriée / Structurer son identité		
Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> • Faire connaître la culture québécoise à tous les élèves de notre milieu pluriethnique ainsi qu'à leurs parents. • Donner le goût aux élèves d'intégrer la culture québécoise à leur vécu quotidien. 		
Démarche de réalisation	<p>Collaboration à un projet interdisciplinaire collectif d'éveil à la culture québécoise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apprentissage, dans les classes, de la chanson-thème de la quinzaine : <i>Chante-la, ta chanson</i>, de Jean Lapointe. • Ateliers sur les légendes québécoises par un conteur professionnel invité. • Lecture aux élèves de courts livres de la littérature jeunesse québécoise par les élèves plus âgés de l'école voisine. • Concours de mots, chaque matin, pour trouver le plus grand nombre de mots commençant par telle lettre. • Activité « L'expression du jour » : une nouvelle expression québécoise à utiliser au moins une fois dans la journée. • Écriture de courts textes et lecture de textes et de légendes à la radio de l'école voisine pendant leur projet de radio. • Visionnement du film <i>La mystérieuse Mademoiselle C.</i> • Organisation d'un rallye des artistes québécois : choix d'un artiste par classe, écriture de sa biographie et élaboration d'un questionnaire qui servira lors du rallye pour tous les élèves et pour les parents (en soirée). • Recherches sur le Québec (géographie, histoire) et sur sa culture (écrivains, musiciens, peintres, ...); exposition des travaux sur les murs de l'école; écriture d'un « Saviez-vous que... » sur la culture québécoise. • Ateliers de cuisine traditionnelle (fèves au lard, soupe aux pois, ...) par les enseignants (recettes, mesures, ...). • Atelier de danse traditionnelle, avec une artiste professionnelle invitée, réinvesti dans les cours de danse ordinaires. 		
Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Enrichissement du vocabulaire et amélioration de l'aisance à communiquer en français. • Beaucoup de connaissances apprises sur les artistes québécois et sur les expressions typiques du Québec. • Conteur : Jocelyn Bérubé; chanteuse et turluteuse : Monique Jutras. 		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Harfang-des-Neiges, Édifice Gouin
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française
----------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Titre du projet	UNE CHORALE À L'ÉCOLE
-----------------	------------------------------

Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
Domaines d'apprentissage	Domaine des arts / Domaine des langues
Disciplines	Musique / Français, langue d'enseignement
Compétences disciplinaires	Interpréter des pièces musicales / Apprécier des œuvres musicales, ses réalisations et celles de ses camarades / Lire des textes variés / Communiquer oralement
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer

Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> • Faire prendre conscience de l'importance de la langue comme outil d'expression, de communication, d'apprentissage et de création. • Favoriser une meilleure connaissance du répertoire d'auteurs et de chanteurs québécois.
-------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Démarche de réalisation	<p>Mise sur pied d'une chorale à l'école :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sondage auprès des familles pour connaître leurs coups de cœur. • Constitution d'un répertoire de chansons québécoises. • Formation d'une chorale. • Apprentissage de techniques : de réchauffement de la voix, de respiration, de position de la bouche. • Apprentissage des mélodies et des textes des chansons du répertoire. • Présentation du concert dans un auditorium, bénéficiant ainsi d'une acoustique de qualité.
-------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Accompagnement des élèves par un chef de chorale pour la répartition des voix. • Accompagnement par des musiciens professionnels lors de la présentation du concert. • Extraordinaire enrichissement culturel; sentiment d'appartenance très fort; grande solidarité; fierté.
-----------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Pointe-Claire
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française
----------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Titre du projet	AUTOUR DU LIVRE
-----------------	------------------------

Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
Domaine d'apprentissage	Domaine des langues
Discipline	Français, langue d'enseignement
Compétences disciplinaires	Lire des textes variés / Communiquer oralement / Apprécier des œuvres littéraires
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Exercer son jugement critique / Mettre en œuvre sa pensée créatrice

Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre en valeur la langue française et la culture québécoise par l'intermédiaire de la littérature jeunesse. • Permettre aux élèves de réagir, de comprendre, d'interpréter et d'échanger des idées autour du livre. • Développer chez nos élèves, à grande majorité allophones, l'habitude de visiter un lieu culturel facilement accessible : la bibliothèque de l'école ou la bibliothèque du quartier.
-------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Démarche de réalisation	<p>Mise en place d'un projet littéraire au choix, cercle de lecture ou journal dialogué :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rencontre des enseignants à la librairie Monet, spécialisée en littérature jeunesse : information par le spécialiste sur les critères de choix de livres pour les jeunes et accompagnement des enseignants dans la sélection de leurs livres. • Visite de la bibliothèque interculturelle du quartier avec les élèves : réflexion avec eux sur les critères liés au choix de livres et accompagnement personnel des élèves dans leur propre sélection. • Élaboration d'un projet, par degré ou par cycle, à partir de la sélection des albums et romans québécois choisis. • Vécu des projets en classe : activités s'échelonnant sur plusieurs semaines. • Visite d'une classe à l'autre des différents projets. • Exposition et affichage dans l'école des productions des élèves.
-------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Contexte d'échange et de communication propice et signifiant. • Développement de la compétence à lire : comprendre, interpréter, réagir aux textes littéraires. • Meilleure appréciation des œuvres littéraires québécoises. • Valorisation de la bibliothèque comme lieu culturel : visite régulière de la bibliothèque interculturelle du quartier par quelques classes et fréquentation assidue de la bibliothèque de l'école par toutes les classes.
-----------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Félix-Leclerc
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française
----------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Titre du projet	CORRESPONDANCE ET CLASSE VERTE EN JUMELAGE
-----------------	---------------------------------------------------

Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine du développement personnel
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Éducation physique et à la santé
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Écrire des textes variés / Lire des textes variés / Communiquer oralement / Adopter un mode de vie sain et actif / Interagir dans divers contextes de pratique d'activités physiques
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Exploiter l'information / Coopérer / Exploiter les technologies de l'information et de la communication

Objectif/ Intention pédagogique	<ul style="list-style-type: none"> • Soutenir l'intégration des élèves immigrants par des activités d'exploration du patrimoine culturel du Québec.
---------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Démarche de réalisation	<p>Projet d'initiation à la vie communautaire, à l'occasion d'une classe verte dans le lieu historique de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jumelage avec une classe francophone volontaire à partir d'une liste des élèves d'accueil mentionnant leur âge et leur pays d'origine, mais sans noter leur sexe pour susciter la curiosité : le choix de l'élève jumelé réalisé au hasard. • Échanges de courrier, papier ou électronique, de janvier à mai : réponses des élèves immigrants aux questions des élèves francophones pour les connaître : leur identité, leur famille, leur pays, leur trajet migratoire, leur école. • Situation d'apprentissage sur l'histoire du fort Chambly, à l'aide de la documentation historique de Parcs Canada, facilement adaptable pour le niveau de français des élèves d'accueil. • Observation de photos et de cartes de la Montérégie, distribuées par le ministère du Tourisme; localisation de lieux déjà visités (mont Rougemont, mont Saint-Hilaire) et de lieux à découvrir (lac Champlain, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix) à l'aide des coordonnées (jeux de repérage). • Rencontre des deux groupes au fort Chambly, en mai : reconnaissance aisée des élèves entre eux; visite du fort en jumelage; activités théâtrales et jeux de rôles; jeux spontanés non dirigés après le lunch. • Expérience plein air de trois jours avec apprentissage des règles de vie communautaire et des règles de sécurité. • Retour sur le projet : discussions, vérification de la compréhension et des connaissances, lettres de remerciements.
-------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Une classe d'accueil d'élèves de 8 à 10 ans de Brossard et une classe ordinaire de 4^e année de Chambly. • Grande émotion chez les élèves immigrants à la réception de leur première lettre personnelle. • Plaisir d'écrire en français grâce à la situation d'écriture signifiante et motivante. • Carte authentique de la région pour chaque élève et sa famille. • Demande de parents accompagnateurs de pouvoir continuer les échanges avec les familles immigrantes. • Participation enthousiaste des élèves aux activités sportives nombreuses du Centre de plein air l'Estacade.
-----------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Commission scolaire	CS Marie-Victorin http://www.csmv.qc.ca	École	Charles-Bruneau
---------------------	--------------------------------------------------------------------------------	-------	-----------------

Ordre d'enseignement	Primaire
----------------------	----------

LISTE DES PROJETS DU VOLET 1 DU SECONDAIRE

1.1 : activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones

1.2 : accès aux ressources culturelles associées à la langue française

Liste des projets du volet 1.1 du secondaire

Domaine principal d'apprentissage	Interdisciplinarité : disciplines touchées	Titre du projet	Fiche	Page
Langues	Français, langue d'enseignement Intégration linguistique, scolaire et sociale Arts plastiques	Inventons des jeux de société en français	SC LA CSMV 11-4	22
Mathématique, science et technologie	Intégration linguistique, scolaire et sociale Science et technologie	Les sciences, moi, j'en parle en français!	SC MST CSMB 11-3	23

Projet du volet 1.2 du secondaire

Domaine principal d'apprentissage	Interdisciplinarité : disciplines touchées	Titre du projet	Fiche	Page
Arts	Art dramatique Intégration linguistique, scolaire et sociale	Le théâtre, outil de transmission des valeurs	SC A CSMB 12-3	24

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones
----------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Titre du projet	INVENTONS DES JEUX DE SOCIÉTÉ EN FRANÇAIS
-----------------	--------------------------------------------------

Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Intégration linguistique, scolaire et sociale / Arts plastiques
Compétences disciplinaires	Lire et apprécier des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement selon des modalités variées / Communiquer oralement en français dans des situations variées / Lire et écrire des textes variés en français / S'intégrer au milieu scolaire et à la société québécoise / Créer des images médiatiques / Apprécier des œuvres d'art et des objets culturels du patrimoine artistique, des images personnelles et des images médiatiques
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Exploiter l'information / Coopérer / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Se donner des méthodes de travail efficaces / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Structurer son identité / Exercer son jugement critique

Objectif/ Intention pédagogique	<ul style="list-style-type: none"> Favoriser les échanges spontanés en français chez les élèves des classes d'accueil.
---------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Démarche de réalisation	<p>Invention de jeux de société éducatifs reliés au français, à la mathématique ou à l'univers social :</p> <ul style="list-style-type: none"> Jumelage des classes d'accueil à des classes ordinaires et formation des équipes. Familiarisation des élèves immigrants avec différents jeux de société : lecture des règles du jeu avec soutien en français par les élèves francophones; expérimentation du jeu; rédaction d'une fiche d'information sur le jeu expérimenté (nom, créateur, type, objectif, nombre de joueurs) et critique du jeu (intérêt suscité, niveau de difficulté); expérimentation d'un nouveau jeu à la rencontre suivante. Rencontre, en trois temps, avec Pierre Renaud, créateur du jeu Récréation : explication de l'idée de base du jeu, les étapes et les tâches nécessaires à la concrétisation de l'idée. Formation de deux équipes dans chacune des quatre classes d'accueil intermédiaires et avancées, avec une tâche précise pour chaque élève : deux ou trois concepteurs; deux illustreurs; deux chercheurs; un rédacteur; un technicien en bureautique; un gestionnaire de projet. Réalisation d'un prototype de jeu par équipe en quatre semaines; améliorations apportées à la suite des conseils de l'expert lors de la 2^e rencontre; présentation de tous les jeux créés à l'ensemble des élèves d'accueil lors de la 3^e rencontre avec M. Renaud; vote secret pour un jeu de qualité; remise d'une mention d'excellence à l'équipe.
-------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> Apprentissage nécessaire des règles de fonctionnement coopératif pour réussir un projet avec efficacité et amitié. Grande motivation suscitée par les situations significatives de lecture, d'écriture et de communication orale.
-----------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Commission scolaire	CS Marie-Victorin http://www.csmv.qc.ca	École	Antoine-Brossard
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones
----------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Titre du projet	LES SCIENCES, MOI, J'EN PARLE EN FRANÇAIS!
-----------------	---------------------------------------------------

Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie
Disciplines	Intégration linguistique, scolaire et sociale / Science et technologie
Compétences disciplinaires	Communiquer oralement en français dans des situations variées / Lire et écrire des textes variés en français / S'intégrer au milieu scolaire et à la société québécoise / Chercher des réponses ou des solutions à des problèmes d'ordre scientifique ou technologique / Communiquer à l'aide des langages utilisés en science et en technologie
Compétences transversales	Exploiter l'information / Résoudre des problèmes / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Se donner des méthodes de travail efficaces / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Coopérer / Communiquer de façon appropriée

Objectif / Intention pédagogique	<ul style="list-style-type: none"> Permettre aux élèves des classes d'accueil et d'intégration de réaliser des expériences scientifiques inspirées de Jules Verne et de présenter leurs découvertes en créant des liens avec les élèves des classes ordinaires.
----------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Démarche de réalisation	<p>Réalisation d'une expo-science sur le thème de Jules Verne :</p> <ul style="list-style-type: none"> Prise de contact avec l'univers de Jules Verne à travers diverses lectures en français. Prise de connaissance du projet et formation des équipes selon le sujet choisi : le sous-marin; la montgolfière; le scaphandre; les voyages dans le temps; la fusée; les satellites de positionnement; les systèmes de repérage; le système planétaire. Apprentissage et application de la méthode scientifique. Apprentissage des différents principes physiques sous-jacents aux sujets choisis : le principe d'Archimède; les lois de Newton; la pression; la propulsion; les mouvements de convection; la gravité et le mouvement des planètes. Recherches en bibliothèque et sur Internet. Réalisation des expériences scientifiques et des maquettes. Exposition des petits projets devant juges et public.
-------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> Pendant six mois, à raison d'une rencontre par cycle de neuf jours. Utilisation d'un cahier personnel de gestion de projet : planification, ressources, journal quotidien, légende pour l'évaluation, évaluation par les pairs, évaluation personnelle, réflexion. Sentiment de valorisation des élèves attribuable à leur compétence à interagir dans un contexte authentique. Sentiment d'être intégrés grâce aux activités de la vie scolaire ordinaire.
-----------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Dorval-Jean-XXIII, Édifice Jean-XXIII
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française
----------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Titre du projet	LE THÉÂTRE, OUTIL DE TRANSMISSION DES VALEURS
-----------------	------------------------------------------------------

Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
Domaines d'apprentissage	Domaine des arts / Domaine des langues
Disciplines	Art dramatique / Intégration linguistique, scolaire et sociale
Compétences disciplinaires	Apprécier des œuvres dramatiques / Communiquer oralement en français dans des situations variées / S'intégrer au milieu scolaire et à la société québécoise
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Exercer son jugement critique

Objectif / Intention pédagogique	<ul style="list-style-type: none"> Initier les élèves des classes d'accueil au théâtre de création jeunesse et leur permettre de réfléchir sur les différences individuelles et collectives des jeunes.
----------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Démarche de réalisation	<p>Prise de conscience de la réalité adolescente à partir de la pièce de théâtre <i>L'héritage de Darwin</i> :</p> <ul style="list-style-type: none"> Participation à une activité préparatoire à la pièce de théâtre avec une personne-ressource de la troupe de théâtre. Acquisition de connaissances sur les aspects techniques d'une production théâtrale. Acquisition du vocabulaire propre aux thèmes. Écoute de la pièce de théâtre. Retour sur les étapes de préparation d'une pièce et sur son contenu. Différenciation d'activités pour les différents groupes d'accueil : <ul style="list-style-type: none"> Table ronde sur les thèmes et sur les valeurs exploitées par la pièce. Production d'un texte expressif sur le passage des jeunes de l'enfance à l'adolescence.
-------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> Participation enthousiaste des élèves. Contenu signifiant des thèmes abordés avec les jeunes. Discussions sur des notions philosophiques et scientifiques. Réflexion sur les différences individuelles et collectives des jeunes.
-----------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Saint-Laurent, Édifices Émile-Legault et Saint-Germain
Ordre d'enseignement	Secondaire		

CHAPITRE 2

Projets du volet 2

Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français

LISTE DES PROJETS DU VOLET 2 DU PRÉSCOLAIRE ET DU PRIMAIRE

Projet du volet 2 du préscolaire

Compétences du préscolaire	Titre du projet	Fiche	Page
Ordre général	Ouvrons toutes grandes les portes de la maternelle d'accueil	PRS OG CSDM 2-1	28

Liste des projets du volet 2 du primaire

Domaine principal d'apprentissage	Interdisciplinarité : disciplines touchées	Titre du projet	Fiche	Page
Arts	Art dramatique Musique Français, langue d'enseignement Français, accueil	L'union fait la force	PR A CSMB 2-1	29
Mathématique, science et technologie	Science et technologie Français, langue d'enseignement	Blogue Saint-Paul	PR MST CSPO 2-1	30
Ordre général		Consolidation des mesures d'accueil	PR OG CSVDC 2-1	31

PRS OG CSDM 2-1

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français		
Titre du projet	OUVRONS TOUTES GRANDES LES PORTES DE LA MATERNELLE D'ACCUEIL		
Organisation pédagogique	Développement d'une nouvelle organisation du travail au préscolaire		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> • Encourager les échanges et la collaboration entre les enseignants des classes ordinaires et de la classe d'accueil. • Faire coopérer, en équipes mixtes, les enfants allophones nouvellement arrivés et les élèves francophones des classes ordinaires, servant de modèles langagiers multiples, dans un contexte d'apprentissage naturel et stimulant. 		
Démarche de réalisation	<p>Organisation d'un horaire de décloisonnement permettant des activités pédagogiques variées pour les quatre classes du préscolaire, une d'accueil et trois ordinaires :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Choix, par les enseignants, des domaines d'apprentissage privilégiés pour les activités de décloisonnement en ateliers : musique, arts plastiques, art dramatique, science et technologie (dont cuisine), français, langue d'enseignement. • Formation de six sous-groupes hétérogènes d'environ treize élèves chacun pour maximiser les échanges. • Activités en ateliers et retour dans les sous-groupes respectifs pour la mise en commun des apprentissages. • Ajustements dans l'approche des animateurs : consignes plus claires et plus nombreuses; supports visuels. • Observations continues des élèves lors des ateliers et mises en commun : attitude; comportement; démarche. • Échanges entre les responsables des sous-groupes. • Exposition, dans l'école, des productions des élèves démontrant qualité, envergure et originalité. • Photos prises par les enseignantes, lors des ateliers, insérées dans le portfolio des élèves avec leur autoévaluation. • Production, par chaque responsable de sous-groupe, d'un document-souvenir : livre de recettes; fiche en science; fiche en arts plastiques; un exemplaire est distribué à chaque élève et un autre est placé à la bibliothèque. 		
Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Ateliers : une heure par semaine, pendant dix-huit semaines (trois semaines par domaine d'apprentissage). • Responsabilité partagée des séries d'ateliers entre les enseignants et les personnes-ressources engagées : Paul Hébert, pastelliste animalier; Madame Églantine, conteuse professionnelle; Les Neurones Atomiques, groupe scientifique; Julie Sa Muse, musicienne, et deux éducateurs du service de garde de l'école. • Autre regard des enseignants sur les élèves allophones : niveau de compréhension à l'égard des tâches; capacité à exprimer verbalement leur vécu; assurance; participation; et sur les élèves francophones : ouverture; respect. • Liens d'amitié qui se manifestent en dehors des périodes de décloisonnement, facilitant l'intégration en première année. 		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Marie-Rollet
Ordre d'enseignement	Préscolaire		

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français		
Titre du projet	L'UNION FAIT LA FORCE		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des arts / Domaine des langues		
Disciplines	Art dramatique / Musique / Français, langue d'enseignement / Français, accueil		
Compétences disciplinaires	Interpréter des séquences dramatiques / Inventer des séquences dramatiques / Interpréter des pièces musicales / Inventer des pièces vocales ou instrumentales / Apprécier ses réalisations et celles de ses camarades / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu		
Compétences transversales	Coopérer / Communiquer de façon appropriée / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Structurer son identité		
Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> • Favoriser la communication orale et écrite des élèves allophones ainsi que leur intégration culturelle et sociale. • Élaborer, en équipe multidisciplinaire inter-écoles, des outils et des pistes d'intervention visant la réussite des élèves. 		
Démarche de réalisation	<p>Réalisation d'une banque d'activités novatrices et de pistes pédagogiques gagnantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rencontres des enseignants des classes d'accueil et des enseignants spécialistes en art dramatique et en musique des quatre écoles participantes, sous la supervision de la conseillère pédagogique. • Élaboration du calendrier du projet et choix des pistes à explorer. • Expérimentation, pendant trois mois, d'activités et d'ateliers multidisciplinaires avec observation d'enseignants participants ou en coanimation; échanges à la suite des observations, filmées ou photographiées ou non, ainsi que tenue d'un journal de bord par chacun. • Préparation des élèves à une activité qui sera réalisée par un artiste professionnel invité et réinvestissement en classe des apprentissages expérimentés avec cet artiste. • Mise en commun des traces du projet sous forme d'un recueil d'activités et de pistes pédagogiques, accompagné de vidéos et de photos. 		
Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Création d'un réseau d'entraide entre enseignants. • Soutien apporté par le programme <i>La culture à l'école</i> : démonstration de pratiques nouvelles pour les enseignants. • Approches pédagogiques gagnantes : interaction entre les élèves et les intervenants; jeux d'imitation et de questions-réponses; coopération; démarche de création. 		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	Écoles	Marguerite-Bourgeoys, Aquarelle, Bois-Franc, Guy-Drummond
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français
---------	-------------------------------------------------------------------------------------

Titre du projet	BLOGUE SAINT-PAUL
-----------------	--------------------------

Domaines généraux de formation	Médias / Orientation et entrepreneuriat
Domaines d'apprentissage	Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie / Domaine des langues
Disciplines	Science et technologie / Français, langue d'enseignement
Compétences disciplinaires	Mettre à profit les outils, objets et procédés de la science et de la technologie / Communiquer à l'aide des langages utilisés en science et en technologie / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Lire des textes variés / Apprécier des œuvres littéraires
Compétences transversales	Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Structurer son identité / Coopérer / Communiquer de façon appropriée

Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> Familiariser les élèves immigrants intégrés en classe ordinaire avec l'utilisation des technologies de l'information et de la communication. Offrir à ces élèves socialement isolés des situations éducatives leur permettant d'entreprendre et de mener à terme des projets orientés vers la réalisation de soi et l'insertion dans la société.
-------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Démarche de réalisation	<p>Construction et gestion d'un blogue pour l'école primaire Saint-Paul, de Gatineau :</p> <ul style="list-style-type: none"> Présentation du projet de blogue aux élèves de l'école par les élèves immigrants de 4^e et 5^e année. Dépôt sur le blogue, par les élèves immigrants : <ul style="list-style-type: none"> de 6^e année, d'un texte explicatif sur le Concours national de vidéo contre le racisme, auquel ils ont participé, ainsi que du poème et du rap composés dans le cadre de ce projet; de 4^e et 5^e année, d'un texte sur des activités vécues à l'école (cross-country, sortie au Festival des tulipes et à la cabane à sucre) et des photos d'accompagnement; de 3^e année, du scénario d'une pièce de théâtre écrite par eux pour Noël ainsi que d'une critique de roman; de 2^e année, d'une critique de livre ou de film ainsi que leur photo.
-------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> Deux heures par semaine, tout au long de l'année, consacrées au blogue. Collaboration des enseignantes de ces élèves pour leur accorder du temps et leur fournir des photos. Trois grilles d'observation sur le développement des compétences des élèves : à inscrire seuls un texte et une image; à exprimer et à justifier leur opinion; à réaliser un travail de coopération efficace. Amélioration de leurs compétences à communiquer oralement, à écrire des textes, à travailler en coopération. Beaucoup de motivation, de fierté et de valorisation rattachées à ce projet, qui pourra continuer à vivre dans l'école.
-----------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Commission scolaire	CS des Portages-de-l'Outaouais http://www.cspo.qc.ca	École	Saint-Paul
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français		
Titre du projet	CONSOLIDATION DES MESURES D'ACCUEIL		
Organisation pédagogique	Consolidation des conditions d'accompagnement social et d'encadrement scolaire des élèves immigrants		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> • Favoriser une meilleure reconnaissance des élèves immigrants dans leur milieu. • Faciliter l'adaptation de l'élève immigrant nouvellement arrivé en le familiarisant avec son nouvel environnement. • Soutenir l'enseignant de classe ordinaire qui accueille un élève immigrant nouvellement arrivé. 		
Démarche de réalisation	<p>Mise en place d'une structure d'accueil efficace et d'une organisation fonctionnelle pour la francisation :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réalisation d'un document de consultation, pour le personnel de l'école, présentant l'autoportrait des élèves immigrants de l'école et deux listes d'élèves ayant accepté un rôle actif dans l'accueil de nouveaux élèves immigrants : des interprètes et des parrains (tous les élèves immigrants, sauf ceux de 6^e, rencontrés individuellement pour répondre à un questionnaire permettant de dresser leur autoportrait : coordonnées actuelles, origines, famille, vécu scolaire avant l'arrivée au Québec et depuis l'intégration directe à l'école, intention de servir comme interprète ou comme parrain d'un nouvel élève ainsi que de faire partie du comité d'accueil-francisation). • Élaboration d'une structure d'emprunt du matériel de francisation : information par lettre aux enseignants du projet de collecte de matériel pouvant servir à la francisation; évaluation et identification du matériel recueilli; réalisation d'un inventaire descriptif; organisation du rangement (cartables, pochettes, chemises suspendues, bacs) dans un lieu déterminé; élaboration d'un formulaire pour l'emprunt (enseignant, matériel, dates d'emprunt et de retour). • Organisation du comité d'accueil-francisation : structuration du comité (deux élèves immigrants volontaires par cycle, l'enseignant de francisation et un enseignant des classes ordinaires); mandat du comité (lors de l'arrivée d'un nouvel élève : désignation de l'interprète et du parrain, annonce de cette arrivée à l'interphone, mise à jour de la carte du monde et des drapeaux à l'entrée de l'école, vérification de la structure d'emprunt du matériel de francisation, organisation d'activités multiculturelles). 		
Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Réalisation de parrainages à l'aide d'activités d'accueil sélectionnées (thèmes : L'école et Je m'appelle) tirées d'une pochette de matériel de francisation distribuée dans les écoles de la commission scolaire. • Meilleure intégration scolaire et sociale des élèves immigrants grâce à leur implication. • Collaboration et ouverture de la part du personnel enseignant tout au long de la réalisation du projet. 		
Commission scolaire	CS du Val-des-Cerfs http://www.csvdc.qc.ca	École	Saint-Eugène
Ordre d'enseignement	Primaire		

CHAPITRE 3

Projets du volet 3

**Aide à la scolarisation des élèves immigrants nouvellement arrivés
en situation de grand retard scolaire**

LISTE DES PROJETS DU VOLET 3 DU PRIMAIRE ET DU SECONDAIRE

3.1 : mise en place d'un soutien adapté

3.2 : exploration de nouveaux moyens d'intervention

Projet du volet 3.1 du primaire

Domaine principal d'apprentissage	Interdisciplinarité : disciplines touchées	Titre du projet	Fiche	Page
Langues	Français, accueil Mathématique	Accompagnement des élèves immigrants en situation de grand retard scolaire	PR LA CSPI 31-1	36

Liste des projets du volet 3.1 du secondaire

Domaine principal d'apprentissage	Interdisciplinarité : disciplines touchées	Titre du projet	Fiche	Page
Langues	Intégration linguistique, scolaire et sociale	Club de lecture dirigée pour les élèves en situation de grand retard scolaire	SC LA CSDM 31-1	37
Langues	Intégration linguistique, scolaire et sociale	Découverte de soi, du système scolaire québécois et du marché du travail	SC LA CSPI 31-2	38
Mathématique, science et technologie	Mathématique Arts plastiques Intégration linguistique, scolaire et sociale Français, langue d'enseignement	Tout nouveaux, tout beaux	SC MST CSMV 31-1	39

Volet 3 3.1	Aide à la scolarisation des élèves immigrants en situation de grand retard scolaire mise en place d'un soutien adapté		
Titre du projet	ACCOMPAGNEMENT DES ÉLÈVES IMMIGRANTS EN SITUATION DE GRAND RETARD SCOLAIRE		
Domaine général de formation	Vivre ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie		
Disciplines	Français, accueil / Mathématique		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Communiquer à l'aide du langage mathématique Raisonnement à l'aide de concepts et de processus mathématiques		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Se donner des méthodes de travail efficaces / Structurer son identité / Résoudre des problèmes		
Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> • Amener les élèves immigrants nouvellement arrivés en situation de grand retard scolaire à s'épanouir dans un milieu scolaire nouveau et dans une société différente de la leur. • Faciliter leurs apprentissages en français et en mathématique et leur intégration à leur nouveau milieu de vie. 		
Démarche de réalisation	Accompagnement de ces élèves en classe d'accueil par une orthopédagogue : <ul style="list-style-type: none"> • Enseignement des stratégies de lecture et d'écriture. • Enseignement d'une démarche de résolution de problèmes. • Dossiers d'aide individuels où sont conservées des fiches de travail orthopédagogique, selon les besoins de chacun en français et en mathématique, et des observations périodiques des apprentissages. 		
Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Orthopédagogue à raison de deux jours par semaine. • Travail d'équipe entre l'enseignante titulaire, l'orthopédagogue et l'enseignante-ressource à l'accueil (7 % de tâche). • Amélioration de la motivation des élèves et accélération des apprentissages. 		
Commission scolaire	CS de la Pointe-de-l'Île http://www.cspi.qc.ca	École	Saint-Vincent-Marie
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 3 3.1	Aide à la scolarisation des élèves immigrants en situation de grand retard scolaire mise en place d'un soutien adapté		
Titre du projet	CLUB DE LECTURE DIRIGÉE POUR LES ÉLÈVES EN SITUATION DE GRAND RETARD SCOLAIRE		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaine d'apprentissage	Domaine des langues		
Discipline	Intégration linguistique, scolaire et sociale		
Compétences disciplinaires	Communiquer oralement en français dans des situations variées / Lire et écrire des textes variés en français		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Communiquer de façon appropriée / Coopérer		
Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> • Soutenir adéquatement les élèves immigrants en situation de grand retard scolaire dans leur développement de la compétence à lire des textes variés. • Permettre à ces élèves de s'approprier le plaisir de la lecture dans un cadre moins contraignant qu'un cours formel. 		
Démarche de réalisation	<ul style="list-style-type: none"> • Information aux parents, par lettre, sur la mise en place du projet de lecture. • Mise en place de l'horaire : deux séances hebdomadaires de quarante-cinq minutes. • Lectures dirigées : <ul style="list-style-type: none"> • à partir d'énoncés simples d'abord, travail sur la compréhension, sur la prononciation et sur la phrase de base; • à partir d'un questionnaire oral, raconter l'intrigue d'une histoire lue; • à partir de lectures plus longues par l'enseignant, échanges sous forme de table ronde. 		
Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Acquisition de stratégies de lecture réutilisables dans tous les types de textes. • Amélioration de la prononciation des phonèmes du français. • Augmentation de la compétence à interagir oralement, facilitant l'intégration sociale. 		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Louis-Riel
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 3 3.1	Aide à la scolarisation des élèves immigrants en situation de grand retard scolaire mise en place d'un soutien adapté		
Titre du projet	DÉCOUVERTE DE SOI, DU SYSTÈME SCOLAIRE QUÉBÉCOIS ET DU MARCHÉ DU TRAVAIL		
Domaine général de formation	Orientation et entrepreneuriat		
Domaine d'apprentissage	Domaine des langues		
Discipline	Intégration linguistique, scolaire et sociale		
Compétences disciplinaires	Lire et écrire des textes variés en français / Communiquer oralement en français dans des situations variées		
Compétences transversales	Actualiser son potentiel / Exploiter l'information / Exercer son jugement critique / Se donner des méthodes de travail efficaces		
Objectif / Intention pédagogique	<ul style="list-style-type: none"> • Amener les élèves immigrants nouvellement arrivés en situation de grand retard scolaire à mieux se connaître afin de trouver une voie scolaire qui les guide vers une situation de réussite. 		
Démarche de réalisation	Prise de connaissance du système scolaire québécois et du fonctionnement du marché du travail au Québec : <ul style="list-style-type: none"> • Thèmes d'activités exploités et animés par la conseillère en orientation : les valeurs, les intérêts, les métiers, le moteur de recherche Repères sur l'information scolaire et professionnelle, les programmes d'études, le curriculum vitæ, la lettre de présentation, l'entrevue et le webfolio. • Rédaction de son curriculum vitæ et d'une lettre d'accompagnement. • Participation à une entrevue fictive. • Création d'une page personnelle sur Internet. • Visites du carrefour jeunesse-emploi du quartier, d'un centre de formation professionnelle. • Découverte de tous les métiers spécialisés et sous-spécialisés. 		
Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Rencontres avec la conseillère en orientation quatre fois par cycle de sept jours, pour un total de cinquante heures. • Élaboration de stratégies de travail dans un projet. • Élèves prêts à participer, l'année suivante, au P.P.O. (projet personnel en orientation). 		
Commission scolaire	CS de la Pointe-de-l'Île http://www.cspi.qc.ca	École	Antoine-de-Saint-Exupéry
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 3 3.1	Aide à la scolarisation des élèves immigrants en situation de grand retard scolaire mise en place d'un soutien adapté
----------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Titre du projet	TOUT NOUVEAUX, TOUT BEAUX
-----------------	----------------------------------

Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
Domaines d'apprentissage	Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie / Domaine des langues
Disciplines	Mathématique / Arts plastiques / Intégration linguistique, scolaire et sociale / Français, langue d'enseignement
Compétences disciplinaires	Communiquer à l'aide du langage mathématique / Déployer un raisonnement mathématique / Créer des images personnelles et médiatiques / Apprécier des images personnelles et médiatiques / Communiquer oralement en français dans des situations variées / Lire et apprécier des textes variés / Écrire des textes variés
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Actualiser son potentiel / Résoudre des problèmes / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Exercer son jugement critique

Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> • Favoriser les échanges entre les élèves immigrants en situation de grand retard scolaire et les autres élèves. • Faciliter le développement des compétences en mathématique et en français des élèves en situation de grand retard scolaire. • Favoriser la créativité d'élèves du secteur ordinaire et du programme d'études internationales de l'école et leur implication dans un projet coopératif axé sur la mathématique.
-------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Démarche de réalisation	<p>Création et mise à l'essai de matériel de mathématique adapté aux élèves immigrants en situation de grand retard scolaire :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Collaboration continue, pour la conception, la réalisation et la coordination, entre l'enseignant de mathématique en classe d'accueil, une enseignante de français en classe d'accueil et la directrice adjointe, ancienne enseignante de mathématique au secondaire. • Recherche et conception de jeux par des élèves du programme d'éducation internationale, sous la supervision des enseignants impliqués dans le projet. • Infographie, pour la présentation des activités, réalisée par des élèves du secteur ordinaire. • Expérimentation d'activités interactives par les élèves des classes d'accueil. • Validation auprès d'enseignants : appréciation des activités selon la différenciation possible, la facilité d'appropriation par les enseignants et l'intérêt manifesté par les élèves.
-------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Réalisation de deux cahiers d'activités : l'un portant sur les nombres, l'autre sur les opérations. • Réalisation de jeux associés : jeu de mémoire, jeu d'écriture, jeu de stratégie, jeu de logique, jeu des chansons. • Exploitation possible des activités de multiples façons, selon le groupe ou l'élève. • Matériel adaptable, atteignant des élèves peu scolarisés et des élèves plus scolarisés.
-----------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Commission scolaire	CS Marie-Victorin http://www.csmv.qc.ca	École	Antoine-Brossard
Ordre d'enseignement	Secondaire		

CHAPITRE 4

Projets du volet 4

Partenariat école-famille-communauté

LISTE DES PROJETS DU VOLET 4 DU PRÉSCOLAIRE, DU PRIMAIRE ET DU SECONDAIRE

Projet du volet 4 du préscolaire

Compétences du préscolaire	Titre du projet	Fiche	Page
Communiquer efficacement en explorant des concepts avec le support de la littérature enfantine Partager ses connaissances pour mieux construire sa vision du monde	Lecture interactive auprès des enfants de 4 ans et de leurs parents avec ALI-Explorateur	PRS LA CSDM 4-1	44

Liste des projets du volet 4 du primaire

Domaine principal d'apprentissage	Interdisciplinarité : disciplines touchées	Titre du projet	Fiche	Page
Développement personnel	Éducation physique et à la santé Français, langue d'enseignement	Introduction à une alimentation saine et économique	PR DP CSDM 4-2	45
Ordre général		De nouvelles racines	PR OG CSRSAGUENAY 4-1	46
Ordre général		Intégration culturelle et sociale des familles immigrantes et impact sur la réussite des élèves	PR OG CSMB 4-1	47
Ordre général		Je réussis	PR OG CSDM 4-3	49
Ordre général		Programme de formation et d'information pour parents d'élèves de classe d'accueil	PR OG CSDM 4-4	50
Ordre général		Samedi d'apprendre	PR OG CSMB 4-2	51

Projet du volet 4 du secondaire

Domaine	Titre du projet	Fiche	Page
Ordre général	Rapprochement famille-école-communauté	SC OG CSDM 4-5	52

Volet 4	Partenariat école-famille-communauté		
Titre du projet	LECTURE INTERACTIVE AUPRÈS DES ENFANTS DE 4 ANS ET DE LEURS PARENTS AVEC ALI-EXPLORATEUR		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Compétences du préscolaire 4 ans	Communiquer efficacement en explorant des concepts avec le support de la littérature enfantine / Partager ses connaissances pour mieux construire sa vision du monde		
Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> • Permettre aux enfants immigrants de 4 ans de consolider les concepts liés aux activités d'apprentissage en français. • Augmenter le nombre de parents s'impliquant dans la vie scolaire et dans l'intégration sociale de leur enfant. • Favoriser chez les parents immigrants une meilleure connaissance du système scolaire. 		
Démarche de réalisation	<p>Mise en application du programme de lecture interactive ALI-Explorateur, pour enfants de 3 à 5 ans et leurs parents, en collaboration avec l'organisme communautaire CHAIS, de Parc-Extension :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Activités de communication, dans toutes les classes du préscolaire 4 ans, pour nommer les concepts illustrés, encourager à répéter et à répondre aux questions, encourager à ajouter de l'information, faire des liens entre la vie de l'enfant et la vie scolaire sur les thèmes suivants : <ul style="list-style-type: none"> • En septembre : les formes et les couleurs; • En octobre : les parties du corps et les cinq sens; • En novembre et en décembre : les grandeurs, les contraires, les fruits et légumes; • En janvier et en février : les sentiments, les gens qui m'entourent; • De mars à juin : intégration des notions et exploration du monde animal. • Préparation des enfants aux activités de classe par des activités de lecture interactive sur le même thème, avec les parents, le samedi, à l'organisme communautaire CHAIS et à la bibliothèque municipale. • Accompagnement de l'orthophoniste aux rencontres des parents des nouveaux élèves de 4 ans. 		
Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Programmes ALI, de l'UQUAM : ensemble de programmes de promotion du développement des habiletés cognitives, langagières et socioaffectives du jeune enfant, par des activités de lecture interactive entre un parent et son enfant, entre un adulte et un enfant ou entre un adulte et un petit groupe d'enfants. • Une personne-ressource école-famille-communauté, engagée comme coordonnatrice, et des éducatrices de l'école en accompagnement des titulaires de classe. • Animatrices communautaires de langues d'origine. • Compétence des enfants à interagir en français avec des phrases courtes et bien structurées, en juin. • Fête multiculturelle de fin d'année. 		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Camille-Laurin et annexe
Ordre d'enseignement	Préscolaire		
Organismes	CHAIS Ressource-Famille / Bibliothèque municipale		

Volet 4	Partenariat école-famille-communauté		
Titre du projet	INTRODUCTION À UNE ALIMENTATION SAIN ET ÉCONOMIQUE		
Domaines généraux de formation	Santé et bien-être / Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine du développement personnel / Domaine des langues		
Disciplines	Éducation physique et à la santé / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Adopter un mode de vie sain et actif / Communiquer oralement / Lire des textes variés		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Résoudre des problèmes		
Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> • Favoriser chez les élèves le développement de saines habitudes de vie de façon à contrer l'obésité. • Favoriser chez les parents une meilleure connaissance des ressources du quartier en matière d'alimentation saine et économique. • Favoriser le développement du partenariat entre les écoles et les ressources communautaires du quartier. 		
Démarche de réalisation	<p>Mise sur pied d'une série d'ateliers sur l'alimentation saine et économique pour les élèves et pour leurs parents :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ateliers d'initiation à la cuisine santé. • Ateliers de cuisine enfants-parents, dans une école primaire. • Ateliers de cuisine collective pour adolescents, à l'école secondaire. • Ateliers de cuisine collective pour les parents. • Ateliers d'information sur la qualité nutritionnelle des aliments, sur les effets néfastes de la malbouffe. • Ateliers d'information sur les ressources économiques en matière d'alimentation (paniers de nourriture, cuisines collectives, Info budget). 		
Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Meilleure connaissance des aliments de santé. • Apprentissage du vocabulaire relié aux aliments et à la cuisine. • Apprentissage de méthodes de préparation culinaire simples et adaptées à l'âge des apprenants. • Soirées de cuisine collective : occasions d'échanges, de discussions et de développement de liens d'amitié. • Animation dans l'ensemble des écoles du projet par une personne-ressource engagée par la Table sur la sécurité alimentaire de Côte-des-Neiges. • Réinvestissement prévu : établissement d'un code alimentaire à l'école. 		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	Écoles	Bedford, des Nations, du Petit Chapiteau, Félix-Leclerc, Iona, La Voie, Saint-Pascal-Baylon, Simonne-Monet
Ordres d'enseignement	Primaire et secondaire		
Organismes	La Table sur la sécurité alimentaire de Côte-des-Neiges / le CLSC Côte-des-Neiges		

Volet 4	Partenariat école-famille-communauté		
Titre du projet	DE NOUVELLES RACINES		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> • Permettre aux enfants immigrants de développer leurs compétences sociales dans leur nouveau milieu de vie. • Favoriser l'acquisition de la langue et de la culture de la société québécoise. • Maximiser le développement et l'adaptation des enfants et des familles à risque. 		
Démarche de réalisation	<p>Implication des enfants dans les activités éducatives, culturelles et sociales du Centre de soir Enfants, de Chicoutimi :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aide aux devoirs, après l'école. • Activités diverses présentées selon l'approche d'apprentissage par projets : <ul style="list-style-type: none"> • Activités intellectuelles : initiation à l'ordinateur; ateliers sur l'espace et les fonds marins; activités scientifiques; etc. • Activités culturelles : correspondance; karaoké; activités spéciales lors des différentes fêtes de l'année; etc. • Activités artistiques : maquillage et déguisement; théâtre et mimes; peinture sur galets; etc. • Activités physiques : sports de groupe au gymnase; hockey; patin sur glace; jeux coopératifs; etc. • Sorties et visites : bibliothèque; glissade en tube; observation des baleines; etc. 		
Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Interventions importantes du SEMO, organisme qui accueille les familles immigrantes au Saguenay, pour partager de l'information et faciliter les échanges entre les familles et les membres du personnel des écoles. • Ajustement de l'horaire des activités du Centre de soir Enfants pour permettre la participation des enfants des différentes écoles aux activités éducatives. • Accord des parents pour les activités du soir. • Invitation à tous les enfants des familles immigrantes, du primaire et du secondaire, lors des sorties éducatives. • Diminution du stress et création d'un réseau d'appartenance et de soutien pour prévenir la négligence et la marginalité. • Participation d'organismes communautaires pour soutenir certaines familles qui manquent de biens essentiels. 		
Commission scolaire	CS des Rives-du-Saguenay http://www.csrsaguenay.qc.ca	Écoles	André-Gagnon, Antoine-de-St-Exupéry, De La Pulperie, Félix-Antoine-Savard, Saint-Cœur-de-Marie
Ordre d'enseignement	Primaire		
Autres organismes	Le Centre de soir Enfants, de Chicoutimi / Le Service externe de main-d'œuvre (SEMO) du Saguenay / Moisson Saguenay-Lac-St-Jean / La Soupe populaire de Chicoutimi		

Volet 4	Partenariat école-famille-communauté
Titre du projet	INTÉGRATION CULTURELLE ET SOCIALE DES FAMILLES IMMIGRANTES ET IMPACT SUR LA RÉUSSITE DES ÉLÈVES
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> • Aider les familles immigrantes à mieux contribuer à la réussite scolaire de leurs enfants, à s'intégrer professionnellement et à s'intégrer sur le plan social et culturel. • Permettre aux familles immigrantes de se procurer, à bas prix, des meubles, des vêtements et autres articles.
Démarche de réalisation	<p>À la suite d'une recherche-action du FAPRÉS menée en 2005-2006 sur la motivation des parents à collaborer avec l'équipe-école, organisation d'activités diversifiées axées sur l'implication des parents et le partenariat dans la communauté de Pierrefonds :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Goûter-causerie spécialement à l'intention des parents des élèves des classes d'accueil : présentation des services offerts par les différents organismes invités, suivie de périodes de questions; remise de brochures, dépliants, revues, cartes de visite des organismes et mention de leurs services; mot de la direction de l'école sur l'importance de l'implication des parents dans l'éducation des enfants et sur l'importance de l'apprentissage du français pour s'intégrer à la société; offre d'un service de soutien aux parents en cas de difficultés scolaires ou comportementales des enfants; offre de cours de français à l'école trois fois par semaine. • Atelier d'information à tous : « Le système scolaire québécois, les attentes de l'école et mon rôle de parent » : exposés par différentes personnes-ressources selon leur domaine d'intervention; mot de la direction sur l'engagement de l'école à se rapprocher des parents, sur le projet éducatif de l'école, sur la richesse des langues maternelles qu'on ne doit pas perdre, même si ces parents s'intègrent à la société québécoise; remise du guide de l'école « Bienvenue au Québec », présentant des réponses aux questions pratiques de fonctionnement de l'école et les coordonnées d'organismes importants pour les nouveaux arrivants. • Sortie-échange avec les parents immigrants, dans Roxboro-Pierrefonds, pour découvrir les ressources du milieu. • Goûter-causerie : « Les services aux élèves disponibles à l'école et le rôle des professionnels auprès des enfants » : interventions de différents professionnels et périodes de questions; mot de la direction sur l'importance de ce genre de rencontres pour la réussite scolaire et la bonne gestion de la diversité ethnoculturelle. • Journée carrières « Le salon de l'avenir », offerte aux parents et aux élèves du 3^e cycle du primaire, aux parents et aux élèves des classes d'accueil ainsi qu'aux écoles environnantes et à d'autres organismes : représentants de différents métiers de la formation professionnelle de la commission scolaire; représentant des cours aux adultes de la commission scolaire; représentante d'une compagnie d'entrepreneuriat au féminin. • Bazar à l'école, un samedi de juin, avec un dîner communautaire où tous les parents apportent un plat.

Volet 4	Partenariat école-famille-communauté		
Titre du projet	INTÉGRATION CULTURELLE ET SOCIALE DES FAMILLES IMMIGRANTES ET IMPACT SUR LA RÉUSSITE DES ÉLÈVES (suite)		
Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Soutien essentiel du FAPRÉS pour les communications avec les parents immigrants. • Appui de l'organisme de participation des parents (OPP), du conseil d'établissement (CE) et d'un directeur général adjoint de la commission scolaire. • Très grand impact sur l'intérêt et la compréhension des parents à l'égard de l'école. • Grande ouverture à l'échange interculturel dans l'école. • Amélioration de l'effort à apprendre le français, tant par les parents que par les enfants. • Rapprochement des familles avec les enseignants. 		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Murielle-Dumont
Ordre d'enseignement	Primaire		
Organismes	Famille Partenaires pour la réussite éducative et sociale (FAPRÉS) / CIMO, un organisme dispensant l'enseignement du français et formant à la recherche d'emploi / Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) / CLSC / Police de Pierrefonds / Centre culturel de Pierrefonds / Bibliothèque de Pierrefonds / Fonds de dépannage de l'Ouest de l'Île		

Volet 4	Partenariat école-famille-communauté		
Titre du projet	JE RÉUSSIS		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> • Accroître la réussite d'une cinquantaine de jeunes vulnérables du quartier Parc-Extension. • Renforcer les liens entre la famille, l'école et la communauté. 		
Démarche de réalisation	<p>Offre d'un programme stimulant d'activités parascolaires aux jeunes ciblés et à leurs parents :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ateliers d'arts du cirque favorisant l'attention, l'écoute, la concentration, la persévérance. • Activités sur l'ordinateur avec le soutien d'un surveillant et accès à des jeux de société. • Ateliers de soutien linguistique pour les élèves peu francisés et leurs parents. • Encadrement, par un intervenant communautaire, d'un élève suspendu par l'école. 		
Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Ateliers d'arts du cirque : après l'école, deux fois par semaine. • Activités sur l'ordinateur et jeux de société : le midi, tous les jours de la semaine. • Ateliers de soutien linguistique : le samedi. • Encadrement communautaire : en avant-midi pour les travaux scolaires et en après-midi pour les discussions sur les difficultés du jeune. • Plusieurs améliorations observées : de l'estime de soi, de la motivation, de la persévérance, de l'autonomie et des compétences à communiquer et à lire. • Occasion pour les parents d'exprimer leurs inquiétudes, de partager leurs expériences et de briser leur isolement. 		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Barthélemy-Vimont
Ordre d'enseignement	Primaire		
Organisme	CHAIS Ressource-Famille		

Volet 4	Partenariat école-famille-communauté		
Titre du projet	PROGRAMME DE FORMATION ET D'INFORMATION POUR PARENTS D'ÉLÈVES DE CLASSE D'ACCUEIL		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> • Habilitier les parents des élèves de classe d'accueil à comprendre le fonctionnement général de l'école. • Les amener à mettre au point des stratégies adéquates pour soutenir leur enfant dans ses tâches scolaires. • Les sensibiliser à l'importance d'une implication de qualité dans la vie scolaire et dans la vie sociale de leur enfant. • Les informer des services offerts dans la communauté et les inciter à s'y intégrer. • Faciliter les échanges des parents avec le milieu scolaire et la communauté francophone. 		
Démarche de réalisation	<p>Mise en place d'un programme structuré de soutien aux parents immigrants nouvellement arrivés sur la place qui leur revient dans l'école québécoise et dans la communauté environnante :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rencontres de formation parents-enfants : présentation par les enfants des projets de la classe et des approches pédagogiques vécues; expérimentation de stratégies d'aide efficaces; démonstration « d'enfant messenger » pour la compréhension des messages de l'école expliqués par l'enfant. • Rencontres d'information : fonctionnement général de l'école et des services; les rôles et responsabilités des différents acteurs scolaires (enseignants, professionnels, enfants, parents); le rôle des partenaires communautaires. • Périodes d'échanges : difficulté d'adaptation et pistes de solutions; moyens d'aide expérimentés avec les enfants; évolution des enfants selon l'implication des parents. • Collaboration avec l'organisme La Maisonnette des Parents : information sur les services offerts, dont le camp de jour pour la période des vacances estivales. 		
Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Neuf rencontres se déroulant avec le soutien d'interprètes pour les parents et de gardiennes pour les enfants. • Préparation des rencontres avec l'animatrice-coordonnatrice du projet, la direction de l'école et les interprètes. • Accompagnement des parents par les enseignants des classes d'accueil (neuf rencontres), par un enseignant spécialiste (une rencontre), par l'orthophoniste (une rencontre), par la psychoéducatrice (une rencontre) et par des personnes-ressources de la Maisonnette des Parents (quatre rencontres). • Grande satisfaction des parents de pouvoir exprimer leurs préoccupations dans leur langue. • Communication de meilleure qualité entre les parents et leurs enfants ainsi qu'avec les différents intervenants de l'école au regard du milieu scolaire et de ses enjeux. • Diminution de l'absentéisme chez les élèves et motivation à l'égard de leur cheminement scolaire. 		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	Écoles	La Mennais, La Petite-Patrie, pavillon Notre-Dame-de-la-Défense
Ordre d'enseignement	Primaire		
Organisme	La Maisonnette des Parents		

Volet 4	Partenariat école-famille-communauté		
Titre du projet	SAMEDI D'APPRENDRE		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> • Favoriser l'intégration des familles d'immigration récente du quartier à la culture québécoise par le moyen de services et d'expériences culturelles et sociales avec des gens de leur communauté. • Accroître l'utilisation du français en dehors de la période scolaire dans les familles immigrantes peu scolarisées. 		
Démarche de réalisation	<p>Offre d'activités socioéducatives et de formation en français, adaptées aux parents et à leurs enfants, les samedis :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Élaboration du projet de formation parents-enfants, par l'équipe des partenaires du projet. <ul style="list-style-type: none"> • Activités destinées aux enfants : <ul style="list-style-type: none"> • Francisation et stimulation des enfants d'âge préscolaire. • Ateliers d'arts plastiques pour les enfants de 6 à 8 ans, sur les réalités culturelles de la communauté. • Ateliers de radio pour les enfants de 9 à 12 ans, pour parfaire leurs compétences en français. • Activités d'alphabétisation-francisation destinées aux parents peu scolarisés et ne possédant pas le français. • Activités pour la communauté de Pierrefonds-Est, dans le cadre des événements contre le racisme : <ul style="list-style-type: none"> • La Semaine québécoise des rencontres interculturelles. • Le Mois de l'histoire des Noirs. • La Semaine d'actions contre le racisme. • Réalisation des différentes activités par les responsables de l'animation dans les divers organismes. • Fête de fin de projet en juin. 		
Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Formation de l'équipe de projet dès janvier 2005 pour l'année scolaire 2005-2006. • Projet destiné aux familles peu francisées des deux écoles primaires de Pierrefonds-Est (une quinzaine de parents et une quarantaine d'enfants). • Coordination du projet assurée par une agente de développement avec le milieu (recrutement et promotion auprès des parents, organisation des groupes et de la logistique, évaluation du projet auprès des parents et des enfants, puis auprès des intervenants et du personnel scolaire). • Lieu des activités de formation : école Harfang-des-Neiges. • Vingt-quatre rencontres de quatre heures, les samedis matin, en trois sessions de huit semaines. 		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca Ressources de la Formation générale	Écoles	Harfang-des-Neiges (1 ^{er} cycle) Perce-Neige (2 ^e et 3 ^e cycles)
Ordre d'enseignement	Primaire		
Autres organismes	Centre d'éducation des adultes Jeanne-Sauvé / Carrefour des 6-12 ans / Cloverdale Multi-ressources		

Volet 4	Partenariat école-famille-communauté		
Titre du projet	RAPPROCHEMENT FAMILLE-ÉCOLE-COMMUNAUTÉ		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> • Accroître les liens avec la famille afin de soutenir l'élève dans son cheminement scolaire. • Favoriser le développement d'un sentiment d'appartenance à l'école par la promotion d'une culture de communication et de collaboration. 		
Démarche de réalisation	<p>Mise en place d'événements spécifiques pour les parents, en lien avec la réussite des élèves et leur intégration à la société québécoise, spécialement pour les parents des élèves du 1^{er} cycle et de ceux des classes d'accueil :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sondage auprès de ces parents pour définir leurs besoins d'information. • Ateliers mis sur pied sur les thèmes souhaités, avec l'organisation d'un service de garde sur place : <ul style="list-style-type: none"> • Système scolaire au Québec; • Utilisation d'Internet et problèmes inhérents aux adolescents; • Droits et responsabilités des parents; • Témoignage d'une intégration réussie; • Expressions québécoises. 		
Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Coordination du projet et communications auprès des parents et des différentes communautés culturelles réalisées par un agent communautaire engagé pour ce mandat. • En continuation du projet, certains ateliers offerts la fin de semaine avec la collaboration de la Table Jeunesse Côte-des-Neiges. • Collaboration d'un organisateur communautaire du CLSC Côte-des-Neiges. • Collaboration d'un analyste aux relations à la communauté, de la commission scolaire. • Satisfaction des parents à la suite de l'information reçue et des échanges. • Action positive pour contrer l'isolement des familles nouvellement arrivées. • Milieu scolaire démystifié. • À la fin de l'année scolaire, décision par le conseil d'établissement de créer un comité pour promouvoir ces activités auprès des autres parents de l'école. 		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	La Voie
Ordre d'enseignement	Secondaire		
Organismes	Table Jeunesse Côte-des-Neiges / CLSC Côte-des-Neiges / Alliance du Sud Asiatique		

CHAPITRE 5

Projets du volet PRI

Programme de rapprochement interculturel

LISTE DES PROJETS DU VOLET PRI DU PRIMAIRE ET DU SECONDAIRE

Liste des projets du volet PRI du primaire

Domaine principal d'apprentissage	Interdisciplinarité : disciplines touchées	Titre du projet	Fiche	Page
Arts	Français, langue d'enseignement Français, accueil Art dramatique Arts plastiques Éducation physique et à la santé	La Coupe des Nations	PR A CSDECOU PRI-1	56
Langues	Français, langue d'enseignement Éducation physique et à la santé Art dramatique	À la rencontre de l'autre en toute simplicité	PR LA CSDM PRI-1	57
Langues	Français, langue d'enseignement Enseignement moral	Plus on se connaît, plus on se ressemble	PR LA CSDM PRI-2	58

Projet du volet PRI du secondaire

Domaine principal d'apprentissage	Interdisciplinarité : disciplines touchées	Titre du projet	Fiche	Page
Univers social	Géographie Histoire et éducation à la citoyenneté Français, langue d'enseignement	Cultivons ensemble notre jardin d'humanité	SC US CSMB PRI-1	59

Volet PRI	Programme de rapprochement interculturel			
Titre du projet	LA COUPE DES NATIONS			
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté			
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts / Domaine du développement personnel			
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Français, accueil / Art dramatique / Arts plastiques / Éducation physique et à la santé			
Compétences disciplinaires	Communiquer oralement / Lire des textes variés / Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu Interpréter des séquences dramatiques / Réaliser des créations plastiques médiatiques / Interagir dans divers contextes de pratique d'activités physiques			
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Résoudre des problèmes / Mettre en œuvre sa pensée créatrice			
Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> • Favoriser l'ouverture des enfants et des parents nouvellement arrivés à la diversité culturelle des différents milieux. • Promouvoir la langue française comme moyen privilégié de communication dans un contexte amical et stimulant. 			
Démarche de réalisation	<p>Réalisation de tournois de fin de semaine, entre deux écoles de territoires différents, en trois volets : culture, arts et sports :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Présentation aux élèves du 3^e cycle des deux écoles d'un diaporama sur le projet « La Coupe des Nations » : <ul style="list-style-type: none"> • Volet culturel : tournoi d'échecs, jeu de catégories, résolution d'énigmes. • Volet artistique : mini-pièces de théâtre; création d'un logo pour le projet par les élèves allophones; création d'objets nouveaux à partir de matériel recyclé; montages publicitaires pour promouvoir les objets créés et les activités reliées au projet. • Volet sportif : tournois de soccer et de basketball. • Remise d'un certificat de participation à tous les élèves impliqués dans le projet. • Remise du trophée de la Coupe des Nations à l'équipe gagnante pour l'ensemble des trois volets en compétition. 			
Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Un samedi par mois pendant trois mois : mars, avril, mai. • Découverte, pour certains, de jeux inconnus. • Liens créés entre les élèves allophones et des élèves francophones. 			
Commissions scolaires et écoles	CS des Découvreurs http://www.csdecou.qc.ca	École Des-Cœurs-Vaillants	CS des Navigateurs www.csdn.qc.ca	École de la Chanterelle
Ordre d'enseignement	Primaire			

Volet PRI	Programme de rapprochement interculturel			
Titre du projet	À LA RENCONTRE DE L'AUTRE EN TOUTE SIMPLICITÉ			
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté			
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine du développement personnel / Domaine des arts			
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Éducation physique et à la santé / Art dramatique			
Compétences disciplinaires	Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Interagir dans divers contextes de pratique d'activités physiques Interpréter des séquences dramatiques			
Compétences transversales	Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Exercer son jugement critique / Structurer son identité			
Objectif / Intention pédagogique	<ul style="list-style-type: none"> Promouvoir des relations harmonieuses entre les élèves d'origines différentes ainsi que le respect des différences afin de contrer l'exclusion. 			
Démarche de réalisation	<p>Jumelage des élèves pour enrichir les occasions de correspondance électronique préparatoires à des visites dans le milieu de chaque groupe :</p> <ul style="list-style-type: none"> Présentation de son école et de son milieu. Présentation de soi : ses origines, sa culture, ses valeurs. Forum de discussion, via le portail de l'éducation, sur les thèmes suivants : les jeunes et la consommation; l'environnement; l'ouverture envers les autres; l'égalité des uns et des autres; à l'heure d'Internet. Visite d'une ferme de la région de la Rivière-du-Nord. Visite du Vieux-Port de Montréal en incluant rallye historique et cinéma Imax. À l'école Léonard-De Vinci, présentation d'une pièce de théâtre, composée par les élèves de l'école; match amical de soccer et de basketball; dîner communautaire avec des mets du pays d'origine des élèves. 			
Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> Expérience très enrichissante et motivante de la découverte d'un milieu complètement différent. La peur de l'autre remplacée par l'intérêt à la découverte de l'autre. Décision des élèves de poursuivre les discussions et la correspondance. Intérêt amplifié à écrire des textes, dans le contexte authentique de ce projet. 			
Commissions scolaires et écoles	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École Léonard-De Vinci	CS de la Rivière-du-Nord www.csrndn.qc.ca	École Saint-André
Ordre d'enseignement	Primaire			

Volet PRI	Programme de rapprochement interculturel			
Titre du projet	PLUS ON SE CONNAÎT, PLUS ON SE RESSEMBLE			
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté			
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine du développement personnel			
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Enseignement moral			
Compétences disciplinaires	Écrire des textes variés / Lire des textes variés / Communiquer oralement / Comprendre des situations de vie en vue de construire son référentiel moral			
Compétences transversales	Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Structurer son identité			
Objectif / Intention pédagogique	<ul style="list-style-type: none"> • Permettre aux élèves de développer des attitudes d'ouverture sur le monde et de respect de la diversité. 			
Démarche de réalisation	<p>Réalisation d'activités d'expression de soi et de découverte de l'autre par le recours à des modes de communication diversifiés dont plusieurs relevant des technologies de l'information et de la communication :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Présentation de son autoportrait (qualités, défauts, sport et loisir préférés, musique préférée, ...) à l'aide de la caméra vidéo. • Présentation d'un projet sur ses origines : les Montréalais sur leur pays d'origine, les Rimouskois sur leur région. • Réalisation d'un mini-cours de langue, autour d'expressions régionales ou de phrases de base en langue d'origine. • Réalisation d'une entrevue audio, sur enregistreuse, avec son correspondant en jouant le rôle de journaliste. • Création d'un diaporama d'information pour les correspondants : sur le milieu urbain et sur le milieu rural. • Réalisation d'un photoroman ludique de chaque groupe dans son milieu. • Envoi d'un panier d'épicerie contenant des aliments typiques des cultures représentées. 			
Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Découverte des environnements géographiques différents et des populations différentes. • Constat des ressemblances entre les élèves, peu importe leur origine ou leur milieu d'appartenance. • Diminution des préjugés sociaux et raciaux. 			
Commissions scolaires et écoles	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École Sainte-Lucie	CS des Phares www.csphares.qc.ca	École du Havre/Saint-Rosaire Pavillon Mont-St-Louis
Ordre d'enseignement	Primaire			

Volet PRI	Programme de rapprochement interculturel			
Titre du projet	CULTIVONS ENSEMBLE NOTRE JARDIN D'HUMANITÉ			
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté			
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de l'univers social			
Disciplines	Géographie / Histoire et éducation à la citoyenneté / Français, langue d'enseignement			
Compétences disciplinaires	Lire l'organisation d'un territoire / Interroger les réalités sociales dans une perspective historique / Construire sa conscience citoyenne à l'aide de l'histoire / Écrire des textes variés / Lire et apprécier des textes variés / Communiquer oralement selon des modalités variées			
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Exploiter l'information / Exploiter les technologies de l'information et de la communication			
Objectifs / Intentions pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> • Favoriser l'empathie et la solidarité chez des élèves d'horizons ethnoculturels et géographiques très différents. • Favoriser une meilleure connaissance de la diversité ethnoculturelle de la société québécoise. 			
Démarche de réalisation	<ul style="list-style-type: none"> • Réalisation d'activités de connaissance et de reconnaissance, d'immersion culturelle en milieu rural et en milieu urbain, de sensibilisation à l'histoire, de sociabilité et d'intégration : • Rencontre préparatoire des deux animateurs de vie spirituelle et d'engagement communautaire (AVSEC) pour la planification commune du projet de rapprochement. • Préparation des élèves dans chaque milieu : pour les élèves d'origine étrangère, présentation de soi, de son parcours migratoire et d'une recette typique de son pays. • Jeux de connaissance, d'exclusion et d'inclusion pour la première rencontre. • Visite dans la région de Saint-Césaire : atelier historique du fort Chambly; rencontre de familles de la région; repas à la cabane à sucre. • Visite commentée de certains quartiers ethniques de Montréal avec l'organisme Amarrages; activités sociales et soirée interculturelle à l'école des Sources. . 			
Autres renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • Douze élèves de Montréal et douze élèves de Saint-Césaire, du 2^e cycle du secondaire. • Création de liens d'amitié, échange de coordonnées pour des rencontres à poursuivre dans le futur. • Partage et vécu de valeurs fondamentales : accueil, ouverture, engagement, respect, authenticité. 			
Commissions scolaires et écoles	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École des Sources	CS Des Hautes-Rivières www.csdhr.qc.ca	École Paul-Germain-Ostiguy
Ordre d'enseignement	Secondaire			

ANNEXE

LISTE DES COMMISSIONS SCOLAIRES REPRÉSENTÉES DANS LES PROJETS DU RÉPERTOIRE 2005-2007

COMMISSION SCOLAIRE DE LA POINTE-DE-L'ÎLE

COMMISSION SCOLAIRE DE LA RIVIÈRE-DU-NORD

COMMISSION SCOLAIRE DE MONTRÉAL

COMMISSION SCOLAIRE DES DÉCOUVREURS

COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTES-RIVIÈRES

COMMISSION SCOLAIRE DES NAVIGATEURS

COMMISSION SCOLAIRE DES PHARES

COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS

COMMISSION SCOLAIRE DES RIVES-DU-SAGUENAY

COMMISSION SCOLAIRE DU VAL-DES-CERFS

COMMISSION SCOLAIRE MARGUERITE-BOURGEOYS

COMMISSION SCOLAIRE MARIE-VICTORIN



www.mels.gouv.qc.ca/dscc